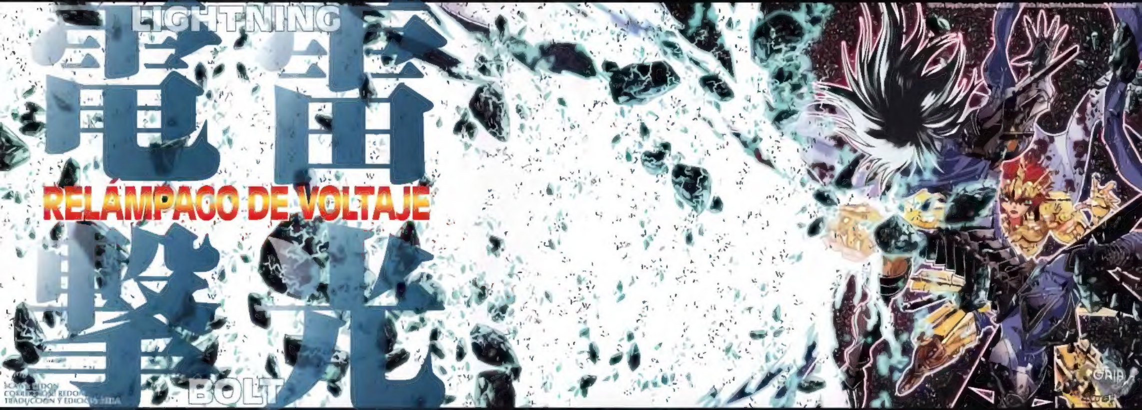
Champion
RED Comics
RED
聖闘士星矢G
セイントセイヤ
EPISODE.G
17
原作／車田正美
MASAMI KURUMADA
漫画／岡田芽武
MEGUMU OKADA

SCANS: REDON
CORRECCIÓN: REDON
TRADUCCIÓN Y EDICIÓN: HERA
Desde un principio... éste fue...
¿¡Tu objetivo!?
¿¡Lo hiciste para curar tu brazo derecho con la habilidad regenerativa del infinito Uróboros!?
¡Vamos!
¡Es el momento!
¡Enciéndete!
オレの小宇宙(コスモ)よ
MI COSMO
GAIA
SAINT SEIYA EPISODIO G
Saga de la Feroz Lucha de Hyperion
GAIDEN 17: AQUEL QUE TIENE SU AUDIENCIA

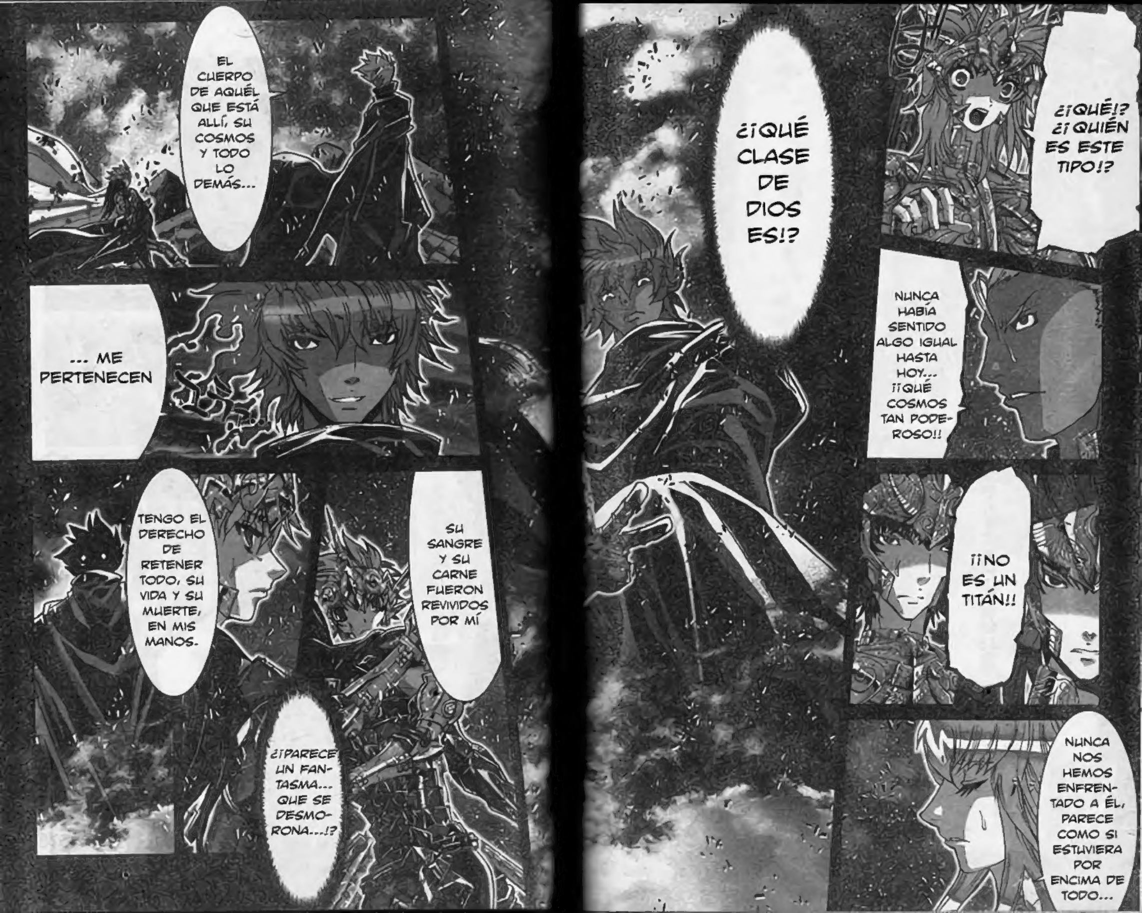

LIGHTNING
電雷
撃光
RELÁMPAGO DE VOLTAJE
BOLT

Nosotros estuvimos peleando por los mismos ideales,
Lanzando golpes con todas nuestras fuerzas para proteger a las personas que más queremos...
Podríamos haber tomado un camino diferente pero elegimos pelear de frente.
Debimos aceptar las diferencias de los demás y reconocerlas......
Sí tan sólo todos lograran ser felices... eso podría haber sido posible... y a pesar de eso yo......
Yo fui... un tonto.
SAINT SEIYA EPISODIO G
Saga de la Feroz Lucha de Hyperion
GAIDEN 17: AQUEL QUE TIENE SU AUDIENCIA Fin
GAIA

聖闘士星矢
TE ESTOY OYENDO...
NO, NO ES ESO... NO ES SANGRE QUE LATE CON CALOR...
EL SONIDO DE LA SANGRE QUE CORRE LLENA EL AIRE...
ESTO ES CRUEL Y HELADO... ES OSCURO...

EL AGUA NEGRA SE ESTÁ EXPAN- DIENDO...
獅子の腕の中、
神に与えられた
EL TOMO RECOPILATORIO Nº 16 Y LA EDICION LIMITADA
¡¡A LA VENTA EL 20 DE ENERO!!
セイントセイヤ
EPISODE.G
Capítulo 69: Aquél que obedece a las aguas oscuras
OBRA ORIGINAL:
MASAMI KURUMADA
MANGA:
MEGUMU OKADA
¡UN MAR... OSCU- RO...
...CON ENORMES OLAS!
ESTÁ CREANDO UNA FORMA...

DEBO DECIR, QUE CAYÓ ADMIRABLEMENTE...
¡¡¡PONTOS!!!


EL CUERPO DE AQUÉL QUE ESTÁ ALLÍ, SU COSMOS Y TODO LO DEMÁS...
... ME PERTENECEN
SU SANGRE Y SU CARNE FUERON REVIVIDOS POR MÍ
TENGO EL DERECHO DE RETENER TODO, SU VIDA Y SU MUERTE, EN MIS MANOS.
¿¡PARECE UN FANTASMA... QUE SE DESMORONA...!?
¿¡QUÉ!? ¿¡QUIÉN ES ESTE TIPO!?
¿¡QUÉ CLASE DE DIOS ES!?
NUNCA HABÍA SENTIDO ALGO IGUAL HASTA HOY... ¡¡QUÉ COSMOS TAN PODEROSO!!
¡¡NO ES UN TITÁN!!
NUNCA NOS HEMOS ENFRENTADO A ÉL, PARECE COMO SI ESTUVIERA POR ENCIMA DE TODO...

SOY LIBRE PARA CREAR... SU VIDA, SU MUERTE, SU DESTINO...
... A MI PRO-PIO GUS-TO.
HYPERION Y YO PELEAMOS ENTRE NOSOTROS, PONIENDO NUESTROS DESTINOS EN JUEGO
NO DIGAS ESTU-PIDE-CES, IDIOTA ...
¡¡¡YO CREO QUE INCLUSO LOS DIOSES PUEDEN SER PER-DONA-DOS!!!

¡¡A PESAR DE SER RIVALES, NOS UNIÓ EL HECHO DE QUE AMBOS PELEAMOS PARA PROTEGER LAS COSAS QUE MÁS NOS IMPORTAN!!
¡¡¡UNO NO PUEDE ENTROMETERSE EN LA RELACIÓN ENTRE LOS DESTINOS DE DOS PERSONAS!!!
DESTINOS CONECTADOS...
LO QUE USTEDES LLAMAN "DESTINO"...
¡TODO FORMA PARTE DE NUESTRO GRAN PLAN!
EL HECHO DE QUE HYPERION HAYA SIDO CREADO POR MÍ...
...Y EL QUE HAYA REGRESADO A ESTE MUNDO FUE PLANEADO DESDE EL COMIENZO

TE LO VOY A DEMOSTRAR. DIOS QUE TE HACES LLAMAR HYPERION...
...PONTE DE PIE
...TODO LO TUYO QUE ES DE MI PROPIEDAD...
¡¡PERO SI ACABO DE DERROTARLO!! ¡¿POR QUÉ?!
!?
CUANDO HYPERION REGRESÓ A ESTE TIEMPO...
...SU CUERPO, DAÑADO EN BATALLA, NO PODÍA ALCANZAR CONDICIONES ÓPTIMAS

LO QUE TODAVÍA MANTIENE EN PIE A ESTE CUERPO PODRIDO, PERMITIÉNDOLE SEGUIR LUCHANDO ES...
...MI "DUNAMIS"
EL ESTÁ AQUÍ GRACIAS A MI PODER, ESA ES LA RAZÓN.
HAY UN COSMOS QUE ESTÁ COMENZANDO A ARDER DENTRO DE SU CUERPO...
EL VERDADERO PODER DEL DUNAMIS, ARREBATÁNDOLE...

TODO LO QUE ES SUYO.
¿¡QUE!?
NO TIENE NADA QUE VER CON EL "DESTINO". USTEDES DOS HAN ESTADO PELEANDO POR ESTO TODO EL TIEMPO...
DESPUÉS DE TODO, AMBOS SON COMO HUMA-NOS...
...SOLO SON PEONES PARA PODER LLEVAR A CABO EL PLAN DE LOS DIOSES.

¡¡¡RECIBIRÁS LA MUERTE EN MANOS DE HYPE-RION, SERÁS ANIQUILADO POR UNA DEIDAD!!!
¡¡EL CUERPO QUE SE HA LEVAN-TADO ESTÁ SIENDO CONTRO-LADO POR EL DUNAMIS!!
GRACIAS A MI GRAN PODER, EL DAÑO QUE HA RECIBIDO NO ES NINGÚN PRO-BLEMA...
...SU CUERPO SERÁ CAPAZ DE REGENE-RARSE.
DE ESTA FORMA, HYPE-RION AHORA ES UN DIOS BAJO MI CON-TROL.
TÚ...
TODO ESTO FUE PARA --

RED チャンピオンレッド 毎月19日発売

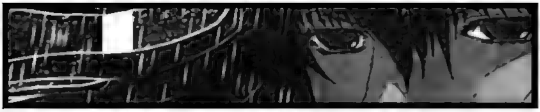
¿QUÉ NO ENTIENDES QUE NO VOY A PERDER MI TIEMPO CONTIGO?
AHORA, QUITATE.
¡¡¡CREÍ QUE ERA UNA ILUSIÓN!!! ¿¡CÓMO PUDO ÉL ATACAR!?
!?
ES UN COSMOS MUY PODEROSO ¿¡DESDE ESA ILUSIÓN FLUYEN HABILIDADES OFENSIVAS!?
ES UN COSMOS MASIVO, TERRIBLE...
ES SUPERIOR... ¡¡¡INCLUSO AL DE LOS TITANES!!!
¿¡UN DIOS DE TIEMPOS ANTIGUOS...!?

¡¡¡NO ME DIGAS...
... QUÉ ES ...
... LO QUE TENGO...
...QUE HACER!!!
NADIE PUEDE DECIRTE CUÁL ES EL CAMINO A SEGUIR...
¡¡¡ESTO ES IGUAL PARA HYPERION Y LOS DIOSES, NO IMPORTA LO QUE DIGAS!!!
¡¡¡HYPERION, HASTA EL FINAL, CREYÓ EN EL FUTURO DE LAS PERSONAS QUE DEBÍA DEFENDER!!!
Y A-RRIES-GÓ SU VIDA...
...PARA ELEGIR EL DESTINO DEL QUE TE BURLAS PARA SÍ MISMO, ¡¡¡NO PARA TIPOS COMO TÚ!!!
¡¡SEA CUAL SEA EL PLAN QUE TUS DIOSES TENGAN, NO TIENEN NADA QUE VER CON NUESTRA LUCHA!!

HYPERION NO FUE DERROTADO POR TI POR SER DÉBIL... PARA QUE ÉL PUDIERA ABANDONAR EL SELLO...
TUVE QUE AYUDAR A REVIVIR SU CUERPO. ASÍ QUE DESDE EL INICIO, EL CUERPO CON EL CUAL PELEÓ CON TODO SU PODER NUNCA LE PERTENECIÓ.
SUS MEMORIAS DE UN GRAN DIOS DE LA GUERRA FUERON ROBADAS, AQUELLAS DE SU GENTE Y DE SUS BATALLAS FUERON HÁBILMENTE ALTERADAS... DE OTRA FORMA...
...ES IMPOSIBLE QUE UN HUMANO SUPERE A UN DIOS.
LA VOLUNTAD DE LOS DIOSES ...
...HA ESTADO ENCIMA DE USTEDES TODO EL TIEMPO.

DETENER EL VERDADERO PODER DE LOS DIOSES ES...
...IMPOSIBLE

GUION : KURUMADA
ARTE : OKADA
CAP. 70 AQUEL DE LA LLAMA NEGRA
EL DESPERTAR DEL GRAN DIOS CRONOS !!?
EL ATAQUE DEL SANTO DE ORO ...
CON EL PODER AUN DESCONOCIDO!...
IMPERDIBLE!
SAINT SEIYA YOURS EVER
EL MAS RECIENTE TOMO NUMERO 16 A LA VENTA EL 20 DE ENERO!!!
※詳しくは51ページへ!



MI ENSEÑANZA PARA TI...

ES MI CORAJE.

EPG70 AQUEL DE LA LLAMA NEGRA

OKADA | RED COMICS

SCANS: HEDRICKS
TRADUCCIÓN: WAN
CORRECCIÓN: ALPINOCOLOR
EDICIÓN: PAIN & EACO

VISITANOS:
WWW.SSYOURSEVER.COM

SAINT SEIYA YOURS EVER

***Dunamis:** El Cosmos Divino de los Dioses, que puede crear y destruir.

SERA IMPO-SIBLE!!!
EL DUNAMIS COMPLETO!!!
HIPERION LO RECIBIRA!

黒
メラス
melas
ESO PARA NOSOTROS
ES LO DE MENOS
helix
ヘリクス
El golpe disparado anteriormente!!! !!!Superé ese poder de aquella vez!!!
¡¡MIERDA!! ¡No podré protegerlo!
!?

HI... PE... RIÓN
!?

紅炎
プロミネンス
大剣
ブレイド
!!?
PROMINENCE BLADE
(ESPADA PROMINENCIA)

*Ouroboros: El poder de Mnemosyne para tranformar los recuerdos.

Yo creo que dentro de poco caeré en el Tártaro (Meifu)
Toma mi lugar y termina con todo ... Por Favor ...
Proteje a mi Pueblo
Y se mi sustituto ...
Yo acabaré con este sujeto
Apoya el Poder en su deseo del Dunamis
Confío... que en este momento la protección de mi pueblo esta bajo tu poder y quiero
que las personas puedan andar sobre la tierra... por favor...
Quiero revelarle a nuestro pueblo la belleza de la superficie terreste

La Deslumbrante tierra bajo el Sol
Un Regalo para vivir en el Futuro
Voy a detener a este tipo hasta el final
¿Cuál es el motivo que hace a un Dios confiar el futuro en un humano?
¿Será capaz de tener su própia fuerza para elegir entre lo divino y lo humano?

Los Dioses no poseen el formidable poder del "Milagro"... con él, la voluntad humana...
Solamente mostrará el poder que traerá un nuevo futuro quemando su vida.
LA POSIBILIDAD DE SER ETERNO
!
para salvar su vida ... el motivo es que el Dunamis ofrece...
siendo así, me ofrezco para dar ese nuevo futuro a ambos ...
que las personas vivan ... nuestro pueblo es igual al de los seres humanos, acabo de aceptarlo

Tú no recibirás ...
La Protección de mi dunamis
Estas son mis donaciones ese brazo, esa pierna así que
con ese poder acabaré con este enemigo
Y es por esa razón que resistiré...

AIORIA!!!
¡Estas de broma!
¡¿Acaso, quieres volver a experimentar su ira?!

Quererte volver un instrumento de vida o muerte
Tú ... ¡¡¡No eres capaz de llamarte un DIOS!!!
¡¡Ya se acabó mi paciencia!!
¡¿Aún crees que eso es vida?!
¡Yo te enseñare!
¡La Importancia de una vida!

¡Hey Retrocede! ¡¡Milo!!
¡Él es mi Adversario!
¡Serás tú, quien retroceda! ¡¡Has dicho que estas todo lastimado!!
¡No me jodas!
¡Pero que mierda estás diciendo!
Estoy deacuerdo con él, no es posible quedarse callado sin pelear por más tiempo.
Esa banda de ahí..., por favor..., los santos combaten sólos, una lucha uno contra uno...
No hay motivos, para que Aioria luché solo para siempre.
Athena no lo permite, a fin de proteger a dos personas que se lastimen...

Protegerme para que...
H'H'...
*(Hiperion se refiere a si mismo, cuando fue controlado por el poder de Pontos)
HIPERIÓN!!
de aquel fantasma de mi mismo*, que se difundió por la aparición de de esa "Agua Negra"
Yo, nada menos
que un derrotado

*Agua Negra: El Agua Primordial generada por el propio Pontos y que la utiliza en sus hechizos y ataques.

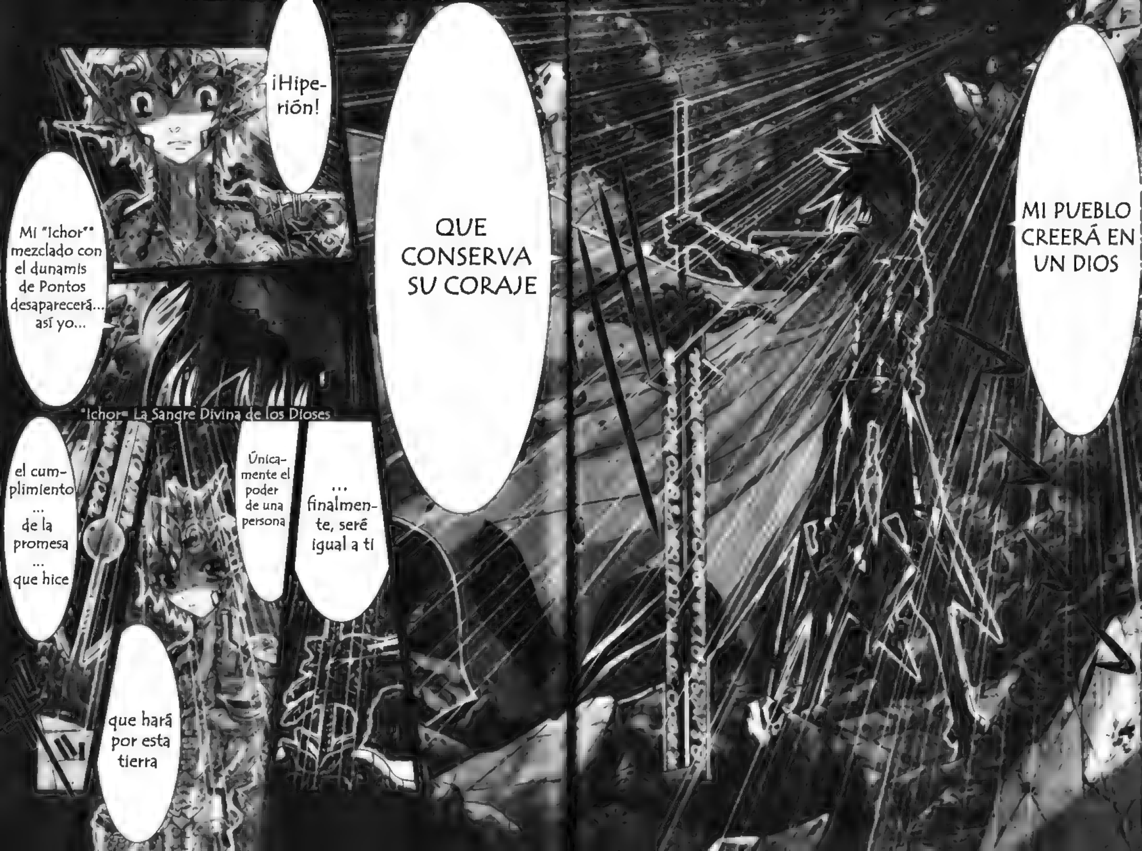
melas
helix
~MELAS HELIX~
(ESPIRAL NEGRA)
Forma de Escapar
No ... Existe apenas una
Manera de liberarme.
de aquel, poder que también me ha restrin-gido
Avanzan-do y enca-rando mi propio destino ...

Tengo, como Dios
tanto mi constelacion, como mi leyenda ...
Un cosmos único que se incendia dentro de mi ser...
Grabaré con orgullo en mi memoria: A ti y a esta guerra.
Prometo que el brillo de ese fuego será eterno.

AUNQUE YO SIENTA MIEDO DE ALGO, MI PODER SE-GUIRÁ POR SIEMPRE ENFRENTE
ESE ES MI DES-TI-NO!!

己の死が在ろうとも
AUNQUE ESTO SEA MI PROPIA MUERTE...

¡TÚ...
G...
GRAN-DÍSIMO...
IDIOTA!!
Suicidarse así a propósito. ...¡Mi hechizo se acabará rápidamente! ¡¡Oye...!!
¡¡HIPERIÓN!!
Igualmente, ¡Él (Hiperión) rechaza a un Dios!*
*Pontos refiriéndose así mismo
Defiendo a quien me defiende, sin temor a la muerte
Yo, un Dios que siempre sigue adelante, por lo tanto,
al que aceptan ...


MI PUEBLO CREERÁ EN UN DIOS
QUE CONSERVA SU CORAJE
¡Hiperión!
Mi "Ichor"* mezclado con el dunamis de Pontos desaparecerá... así yo...
*Ichor= La Sangre Divina de los Dioses
... finalmente, seré igual a ti
Únicamente el poder de una persona
el cumplimiento ... de la promesa ... que hice
que hará por esta tierra

Mi
Amigo ...
Debemos ponerle fin inmediatamente a esta batalla
¿No es cierto?

*Ébano: Oscuridad Total

EL DIOS DE LAS LLAMAS OSCURAS
こくえんのかみ
う
¡OOOOH, AAAAAH!

雷光電
ライトニング ボルト
—…
Amigo ...
Te voy a explicar lo que hago...

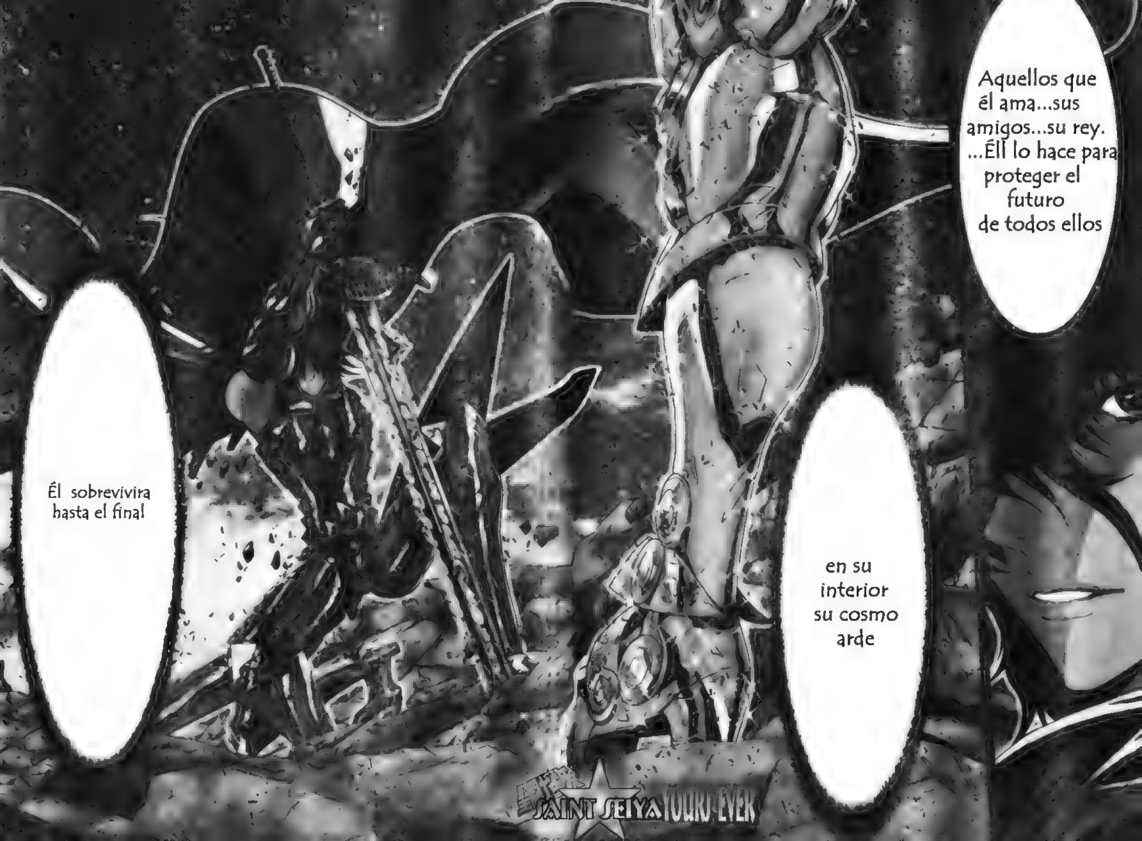
Desde el principio, me levanté y luché por alguien en quien creo; mi Rey, resistiendo a causa de esa Persona...
Mi enseñanza para ti es mi coraje...
Mi Amigo Aioria....

SS EPISODE G . CAPITULO 70 BY SSYE

TRADUCCION AL PORTUGUES WAN
TRADUCCION FORBBIDEN GUNDAM
CORRECCION ALPINOCOLOR
EDICION PAIN Y ALQUIMISTAFM
SAINT SEIYA
YOURS EVER

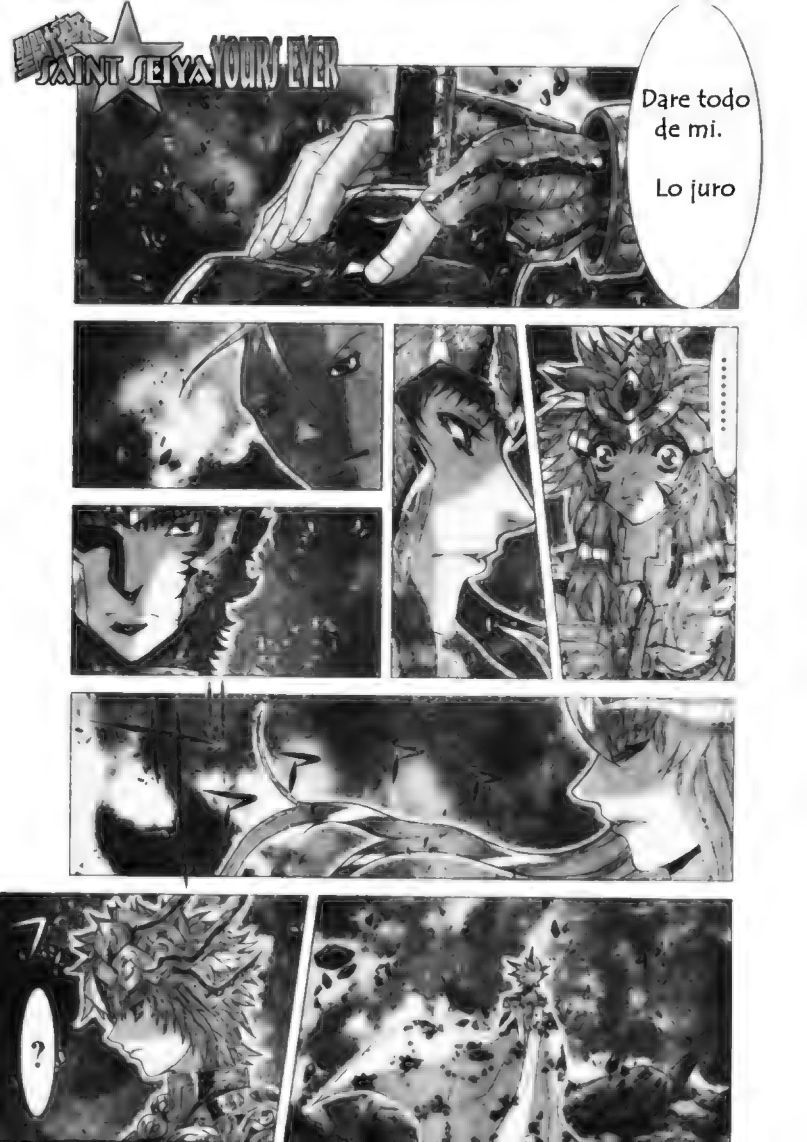
SAINT SEIYA EPISODE G
"EN MEDIO DEL SILENCIO DE LA OSCURIDAD, SE MUEVE UNA GRANDIOSA VOLUNTAD..."
El Gran Plan de los Dioses...
¿Te niegas a tal cosa?
NO.
No rechazas el plan
SAINT SEIYA YOURS EVER

SAINT SEIYA YOURS EVER
¿Me rechazas
a mi?
"¡LA GRAN AMBICION DE LOS DIOSES ATENTA CONTRA EL MUNDO...!!
Saint Seiya G
セイントセイヤ
EPISODE G
Obra original / masami kurumada manga / megumi okada
CAPITULO 71 : AQUEL QUE NUNCA SE SEPARA
"¡Volumen 16 y la edicion especial limitada a la venta el 20 de Enero!"
...No pienso en ello.
¿Qué son aquellos que protegía y murieron? ¿...Acaso el mismo?
Él sobrevive para protegera sus seres queridos
Sus sentimientos son muy importantes.
¿Los protege a todos...?



SAINT SEIYA YOURS EVER

Tú me defen diste y ...
sin embargo, no puedo decir con orgullo que protegí a todos
pero... yo, daré lo mejor de mí para cumplir con él...
con certeza puedes confiar que yo los protegeré
ese mi cosmos y mi vida...
SAINT SEIYA YOURS EVER



SAINT SEIYA YOURS EVER
Dare todo de mi.
Lo juro
......
?

Oh,
... ¿Qué son...?

SAINT SEIYA YOURS EVER
esas rocas
que estan cayen-do??
!?

SAINT SEIYA YOURS EVER

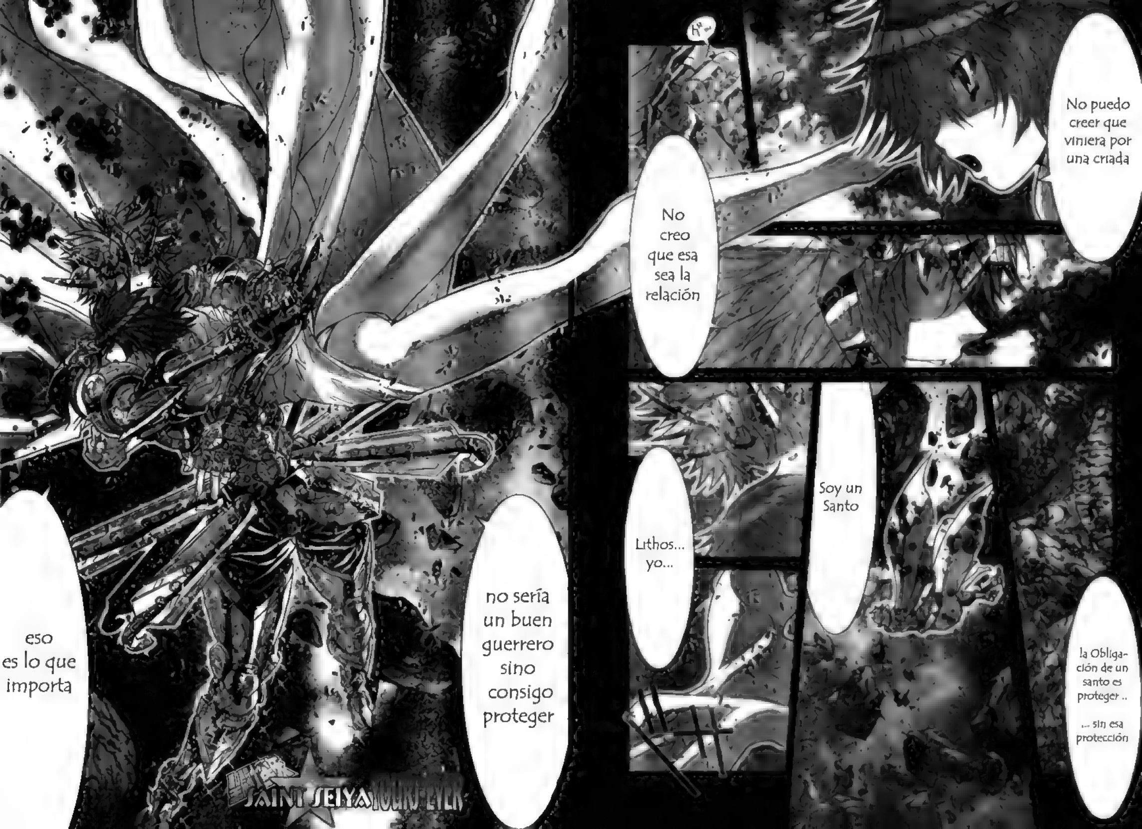
LITHOS...!?
SAINT SEIYA YOURS EVER

En aquel momen- to....
SAINT SEIYA YOURS EVER

este brazo no llegó a ella ...
esta vez ...
JAMÁS ...
SAINT SEIYA YOURS EVER

NUNCA MÁS ME SEPARARÉ DE TI.

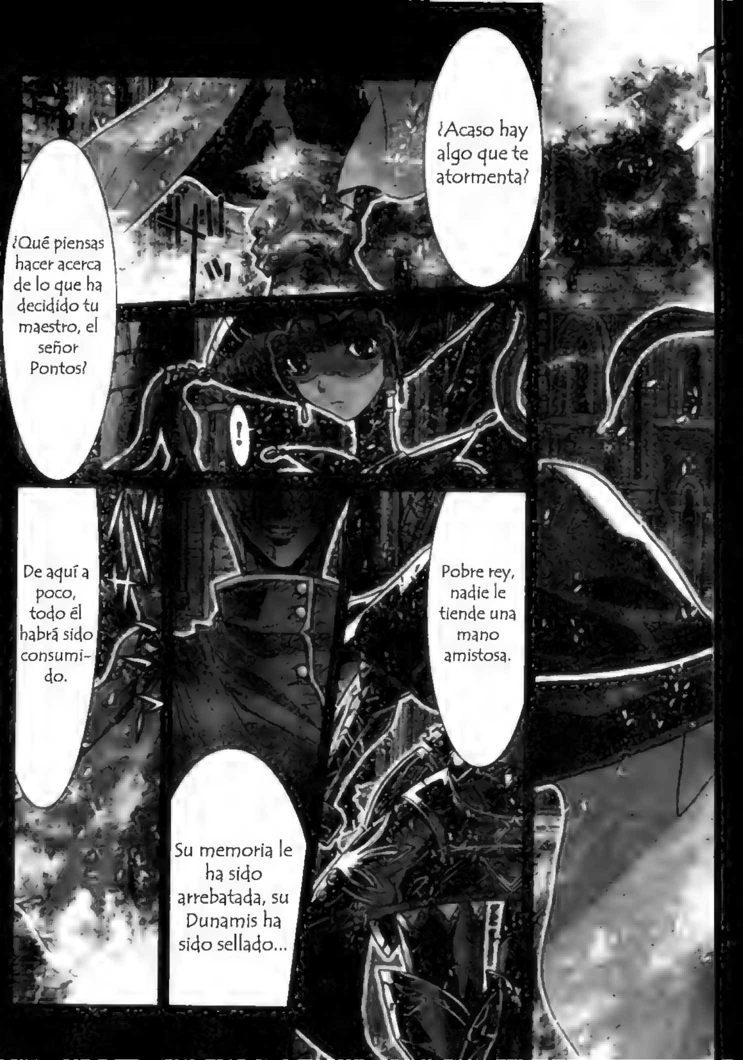
¿Q...
...¿Qué?
Amo Aioria ... ¿Acaso estoy soñando?
No ...
Ya vine... siento haberte hecho esperar.
SAINT SEIYA YOURS EVER


No puedo creer que viniera por una criada
No creo que esa sea la relación
Lithos... yo...
Soy un Santo
la Obligación de un santo es proteger ..
... sin esa protección
no sería un buen guerrero sino consigo proteger
eso es lo que importa

pero me preocupa que algo te ocurriera... que algo te ocurra y no tengas ayuda...
siempre estarás segura en cualquier lugar y momento
Sí...
SS EPISODE G. CAPITULO 71 BY SSYE
SAINT SEIYA

La influencia nefasta del Tártaro se siente cada vez más.
"Despues haberse encontrado despues del final de una batalla mortal, un nuevo Dios espera para poner a prueba a Aioria y a Lithos"
Pronto todo este mundo será engullido por las cenizas en un abrir y cerrar de ojos.
Ya no queda más nadie para proteger al rey de los Titanes.
Nuestro rey va a estancarse en su tristeza ...

... se quedará solo, en su soledad.
Es así como desea verlo mi señor Pontos.
El volumen 16 y su edicion especial seran publicados el 20 de enero!
OBSERVA LA CONCLUSION DE LA BATALLA CON SUS FRIOS OJOS... ¿¡CUALES SON SUS VERDADERAS INTENCIONES!?
Capitulo 72: Aquel que da la luz
EPISODE G
原作 車田正美 漫画 岡田芽武
¡EN EL 2009, EL GRANDIOSO EVENTO [SAINT SEIYA FESTIVAL] ¡COMIENZA!
★1 Weekly Shonen champion #11 (publicacion: 12 de febrero) vendra con un grán poster especial de [Saint Seiya Episode G]
★2 Las Obras del Maestro Kurumada, Un Super Volumen ansiosamente esperado "A Todo Color" y la recopilacion de preguntas y respuestas del alma, ambos publicados a la misma fecha, 6 de febrero!"
[SAINT SEIYA NEXT DIMENSION EL MITO DEL REY DE LA OSCURIDAD] VOLUMEN 1 [CONTANDO MI VIDA 2 COMO LOS MOVIMIENTOS DEL RELAMPAGO]


¿Acaso hay algo que te atormenta?
¿Qué piensas hacer acerca de lo que ha decidido tu maestro, el señor Pontos?
!
Pobre rey, nadie le tiende una mano amistosa.
De aquí a poco, todo él habrá sido consumido.
Su memoria le ha sido arrebatada, su Dunamis ha sido sellado...

Y SIN EMBARGO, ES UN REY CUYO NOMBRE ES SINONIMO DE TERROR.
Su ser yace bajo todo eso pero por el momento es incapaz de responder a las expectativas de quienes le siguen.
Ahora lo único que puede hacer ese rey es escapar ...

...Y SENTIR EL MIEDO A SU VEZ.
Ya no tiene poder.
Ya no es más que un ser que parece inocente y a quien se le podría querer tender la mano, pero...
El Cosmos del rey Cronos está sucio.
Por más que sea un dios, no es más que un horrible criminal consumido por el pecado.
Creo que no hay otro camino para él más que hundirse en lo profundo de las tinieblas...

父殺しの大罪は
SU COSMOS ESTÁ TOTALMENTE MANCHADO DE OSCURIDAD.

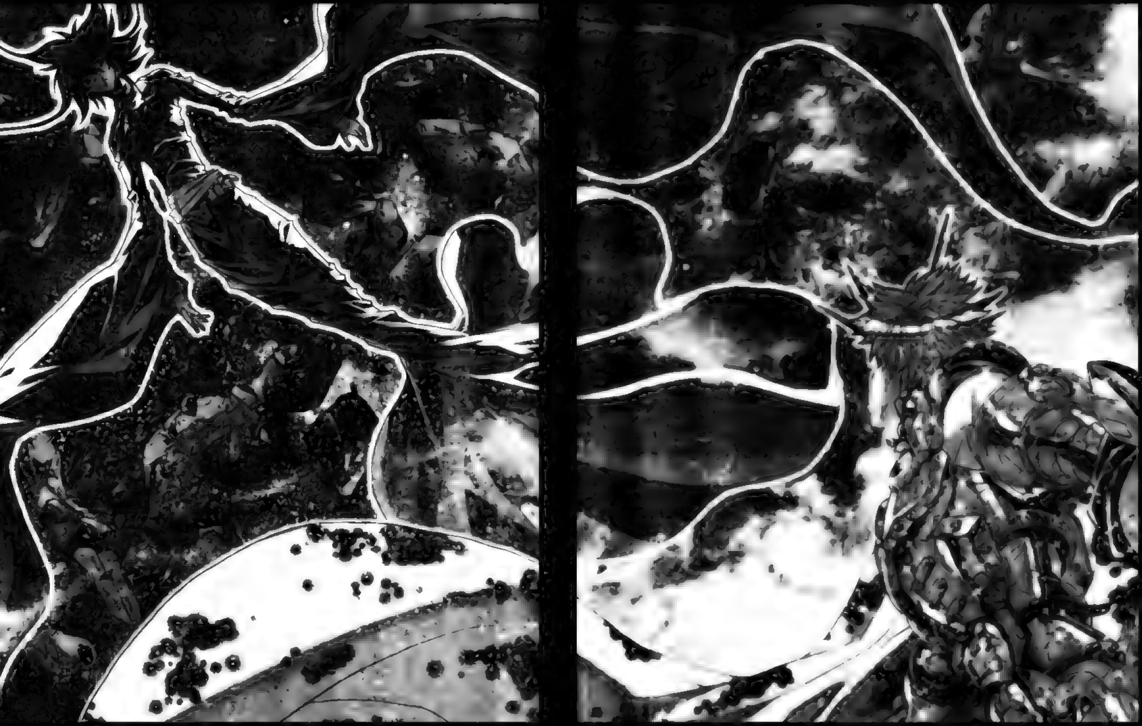
全ての小宇宙を黒く染める
Él,
el asesino de Urano, un criminal que cometió parricidio.
Nadie le ofrecerá una mano caritativa a una persona así.

WAAAAH!!

NO ES DIVERTIDO!! MAESTRO AIOLIA, VA A MORIR SI SE CAE!!
YA LO SE!! PERO NO TE PRE-OCUPES, TODO IRA BIEN SI NOS MAN-TENEMOS JUNTOS.
KYAAAH! HAY UNA TRAMPA QUE NOS TIRA HACIA ABAJO!
!!
POR DIOS... ES COMO UNA GRAN ROCA!

LIGHTNING BOLT
雷光電撃
ライトニングボルト
NO TE SUELTES! SUJETATE BIEN DE MI!!
SI!

Puuf. era un lugar peligroso.
Pero cómo hiciste para huir?
Uf, faltó poco.
En realidad hubo una persona que me ayudó a hacerlo, pero...
EL FUE HERIDO MIENTRAS QUE YO ESTABA EN EL MEDIO!!!
MAESTRO AIOLIA!!! AUN FALTA ALGUIEN A QUIEN QUISIERA AYUDAR, POR FAVOR!



!?
ドキ
Esa persona es...!!!

No, espere!! Maestro Aiolia!!
Es él a quien yo desearía que ayudara!!
QUIEN ?!
Lithos, ¿acaso sabes quién es él?

No, no lo sé.
Pero él ya no sabe quién es!!
Huimos juntos hasta aquí!!
H- Huyeron juntos?
Por Dios, ¿pero qué quiere decir?
La última vez que vi a Cronos parecía haber perdido la memoria ...
¿Será posible que siga en el mismo estado?

No percibo Cosmos ni Dunamis en él.
Es incapaz de defenderse e ignora quién es...!!
Quién está ahí?
Extraño, no siento el menor Cosmos en él, mientras que sin embargo...

ESTA PERSONA ES...

MEN-TIRA! EN SERIO?
Es solamente un joven de mínimo poder el que está delante de nosotros.
Cronos
Es realmente el rey de los Titanes?

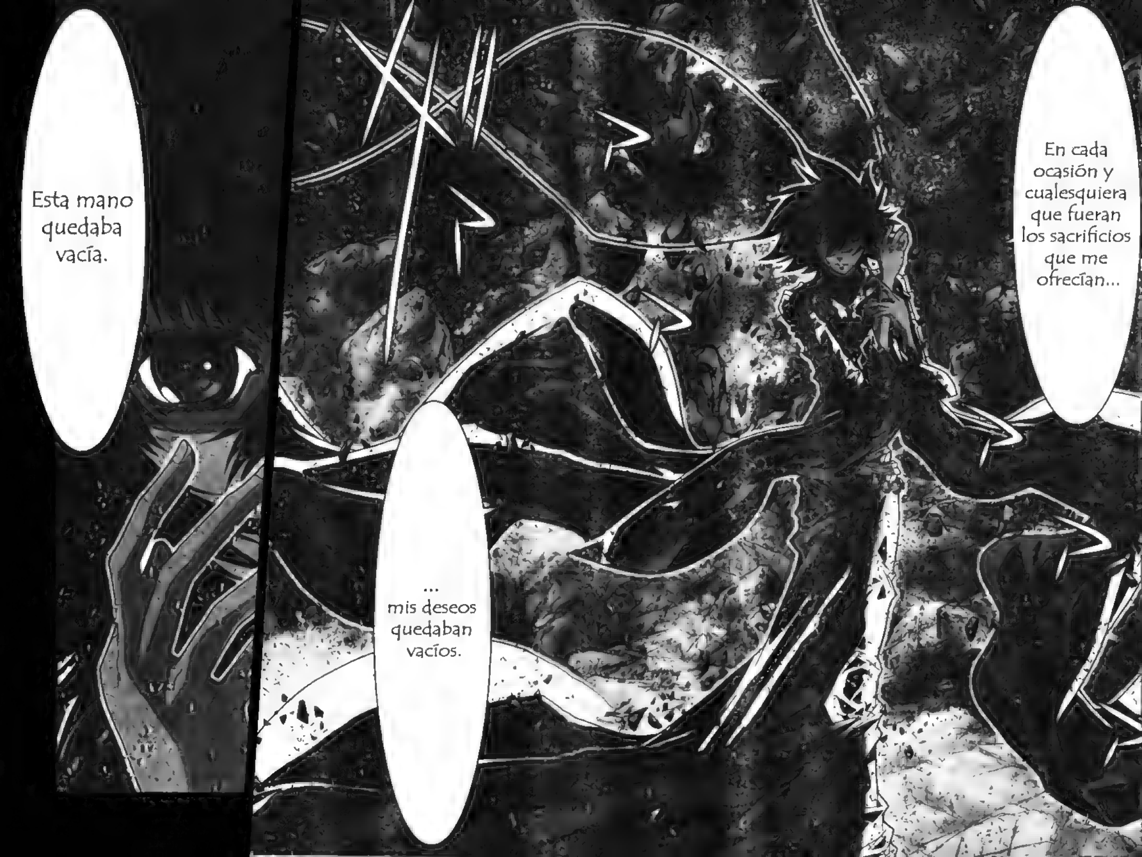
Ignoro quién es él, pero siento una profunda ligación entre nosotros.
Desgraci-adamente soy inca-paz de re-cordar de quién se trata.
Aún así, puedo sentir que esta persona me amó mucho.

Ignoro cuál es el nombre de este hombre...
Siento una intensa y cruel tristeza.

Aquel que yace ahí ha hecho prueba de una lealtad sin falla hacia su rey y le ha ofrecido su vida.
tal como un santo de tiempos antiguos.
Hasta el Final...
Él ha creído en ti
y te ha protegido.
El nombre del Dios ...
que ha encontrado la muerte en este lugar era...

HIPE-RIÓN.
HIPERIÓN, EL DIOS DEL SOL.

¡¡El cuerpo de Hiperión es absorbido!!
¡¡El Tártaro ha venido a reclamarlo!!
Acabo de recordar algo.


En cada ocasión y cualesquiera que fueran los sacrificios que me ofrecían...
...
mis deseos quedaban vacíos.
Esta mano quedaba vacía.

Yo solo robaba lo que le pertenecía a otros.
¿Era una persona hecha de nada?

¿QUIÉN... SOY?
?!

¿Brazos...
negros?
Los muertos del Tártaro ...
... ¡Me reclaman!
Las únicas manos que me son tendidas ...
son las de las tinieblas.

NO LLEVO EN MI ...
...AL-GUNA LUZ.

Alguien cogió mi brazo.
¿Se habrá lanzado al Tártaro?
!?

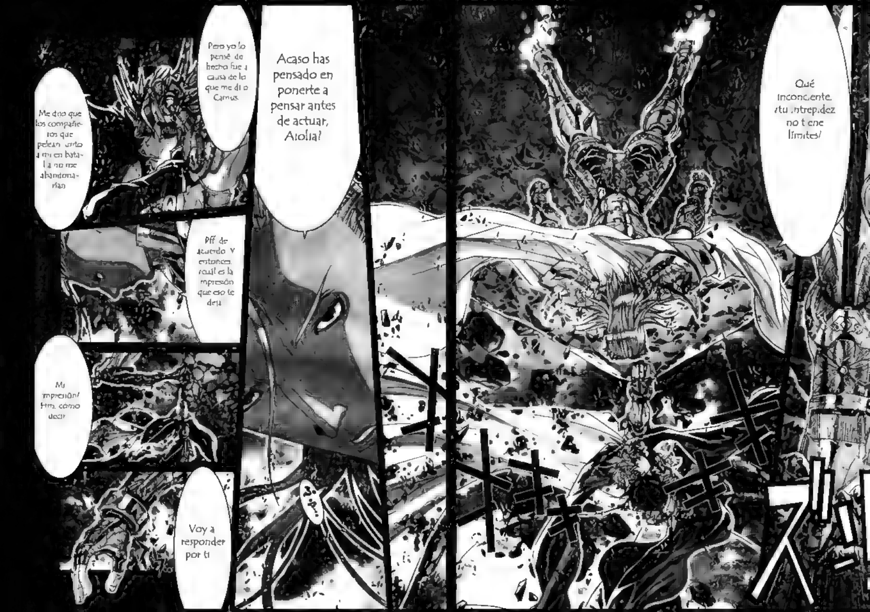
¡Está bien!
¡¡¡LIGHTNING PLASMA!!!

Nadie jamás me había dado una mano...
¿Por qué...?

CONTINUA En el Nº 4 EP G:73

Ufff
聖闘士星矢EPISODE.G
S 元凶である敵を救うアイオリア!!
……
Puedes soltarme si quieres.
Así ...
Te será más fácil salir.
1

全てを救う…
それが聖闘士の使命!!!
Decididamente eres como los otros dioses
Tienes realmente problemas para comprender las cosas simples, ¿verdad?
単行本第16巻&初回限定特装版絶賛発売中!!
聖闘士星矢
セイントセイヤ
EPISODE.G
原作：車田正美 漫画：岡田芽武
第73話
Eh?
Acabo de decirte que había hecho el juramento de protegerte ¿Ya lo has olvidado?
Qué tipo de protección te ofrecería si te dejara caer?
Pero él también está loco
!?
Ha sido el primero en tirarse a alcanzarme


Qué inconciente ¡tu intrepidez no tiene límites!
Acaso has pensado en ponerte a pensar antes de actuar, Aiolia?
Pero yo lo pensé de hecho fue a causa de lo que me dijo Camus
Me dijo que los compañeros que pelean junto a mi en batalla no me abandonarían
Pff de acuerdo y entonces ¿cuál es la impresión que eso te deja
Mi impresión! Hm, cómo decir
Voy a responder por ti

PODER CONFIAR EN LOS OTROS...
... NO ES TAN DESAGRADABLE, ¿VERDAD?
BUENO ...
ES CIERTO ...
ESTÁ LEJOS DE SER DESAGRADABLE.
Bien Snaka, los he alcanzado.
Nos puedes ayudar a volver!

Perdona, hemos tenido que utilizarte como substituto de ascensor
Pero nos has hecho un buen servicio.
Yo, un ascensor? Qué manera de expresarse
Es un poco rudo, ¿no te parece?
Perdona, no fue muy simpático
Te tengo
Lithos
Disculpa que te haya hecho esperar

Usted había dicho que me protegería, Maestro Aiolia...
Pero no. Yo... siempre creí en usted, maestro Aiolia, estaba segura que vendría a ayudarme.
Nunca dejé de creer en usted.
10
Otra vez esa expresión.
Esa palabra, "creer"
Es que una palabra vale la pena para poner en juego sus vidas?

Ah ...
Está bien que no lo entiendas
Eh?
Quieres que te explique qué es la confianza?
Creer en alguien...
... es algo que se siente en el fondo del corazón.
YO
... NO COMPRENDO EL PESO DE ESA PALABRA.

UN HOMBRE CAPAZ DE CREER EN ALGUIEN ...
Y tú justamente . Tú no recuerdas probablemente . pero eres con certeza un individuo que está en posición de recibir la confianza de otros
ES AL MISMO TIEMPO UNA PERSONA QUE HA RECIBIDO EN PRIMER LUGAR LA CONFIANZA DE OTROS.
Porque eres el rey de los dioses.

Justamente, me encantaría escuchar algunas explicaciones de este sujeto ...
QU.. QU HACES? NO TE APAREZCAS ASI SIN AVISAR!
Entonces.... ¿es real?
Que cosa?
14
Esa especie de alfeñique es realmente su rey? ¿Uno de los dioses?
QUIÉN LO DIRÍA. NO LO PARECE HASTA EL MOMENTO
NO LO TRATES DE ALFEÑIQUE! ¡NO TE RÍAS DE ÉL!
En ese caso, si lo vencemos ahora esta guerra terminará, ¿verdad?
DE NINGUNA MANERA!
MALDITO, TE VAS ATREVIDO A ATACARME. NO TE LO PERDONARE!
OH, OH!! ¡TE VOY A METER OTRO GOLPE!!
A esto también se le llama "confianza"?
No no mire, por favor

Si este rey acepta depositar su confianza en nosotros entonces...
Tal cosa no será necesaria ...
Sí, sería posible vivir en armonía.
Si podemos aceptarnos el uno al otro y construir la confianza...
Otros combates no deberán ser realizados.
Sin un líder esta batalla debería terminar
Y eso traería la paz de inmediato ...
Sería lo más natural del mundo.

Pienso que esta guerra contra los dioses ahora ha ...
Terminado.

¿Esos enfrentamientos están...
... terminados?
Así es ...
Digamos que ...
Eso depende por sobre todo de su majestad.
18
Será una decisión que me corresponde?
Así es, creo yo.
Solamente tú puedes tomar esa decisión.
¿Solamente yo?
トクン...

En este mismo momento, muchas vidas están peleando y desapareciendo de este mundo.
Es su fe que les da la fuerza de afrontar la muerte cara a cara.
Algo que es una protección para ellos es la fe que tienen en su rey.
Esas almas creen en ti...
...de allí sacan su valor.
En el interior ellos todos están asustados, pero se aferran al coraje para seguir con vida y mantenerse en pie.
Si quiero salvar a mi gente debo ponerle fin a esta guerra?
En efecto.

Pero será realmente posible? Yo, que he perdido mis poderes y mis recuerdos.
Podría liderar a mi gente como rey?
Podrías? Pienso que sí, porque eres el hombre en quien Hyperion creía
Un hombre de un poder y un esplendor increíbles te dio su confianza
Así que cree en ti mismo.
Lithos me contó algo
Que este mundo de luz no pertenece a nadie
Está para que todos los seres vivan juntos
Esas palabras son reales?
......
Lithos no mintió

Este mundo que se beneficia del sol que está lleno de vida.
Es un ambiente en donde todos tienen el derecho de vivir.
22
No entien-do.
Eso que me dices debería llenarme de ale-gría, y sin embargo
Es tan irreal...
!?
Pero me siento feliz.

QUE PASA?
QUÉ EX-TRAÑO.
MIS LAGRI-MAS...
... NO DEJAN DE CAER.

Todo irá bien.
Tienes el derecho de ir a un mundo bañado en luz
Y si los intrusos tratan de oponerse, yo les haré compren-der
Tienes derecho de vivir.

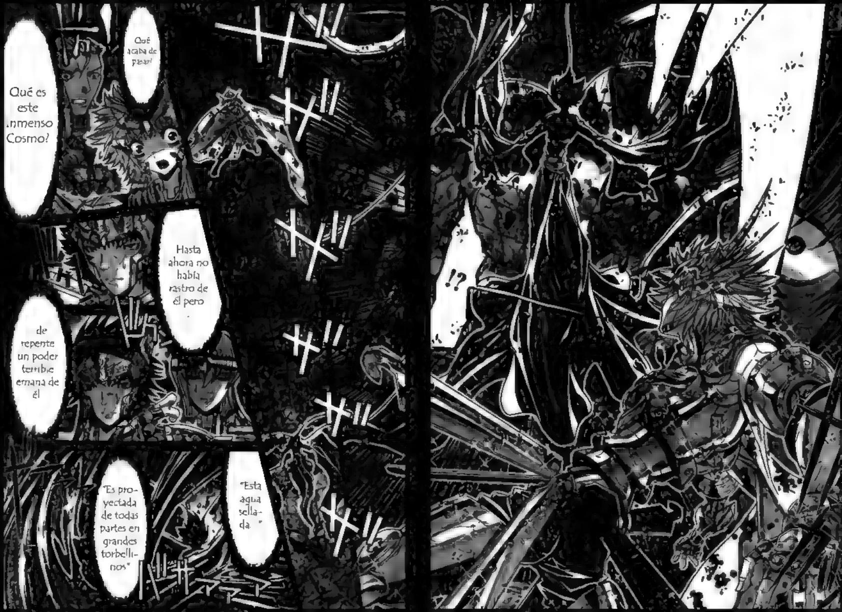
Acaba de descubrir a genti leza
la con- fianza...
y la esperan- za.
Su corazón está lleno de feli- ci- dad
Y de ese corazón vienen las lágrimas de alegría que cruzan su rostro.

El destino del que Cronos no puede escapar!
Ese corazón que va a ser hendido por la desesperación es justamente un corazon que sabe ahora lo que es la esperanza
Se va a hundir en las tinieblas acompañado de esa desesperación. Esto es .
Y de esa desesperación nacerá una profunda oscuridad que manchará de sombra su Cosmos
Vamos ha llegado ahora
Esta oscuridad le dará a su Dunamis un brillo oscuro color obsidiana!
ESTE INSTANTE EN QUE SU CORAZON ACABA DE DESCUBRIR LA PAZ ES EN EL QUE YO LO VOY A HUNDIR EN LA DESESPERACION!
ES EL MOMENTO QUE ESPERABA!

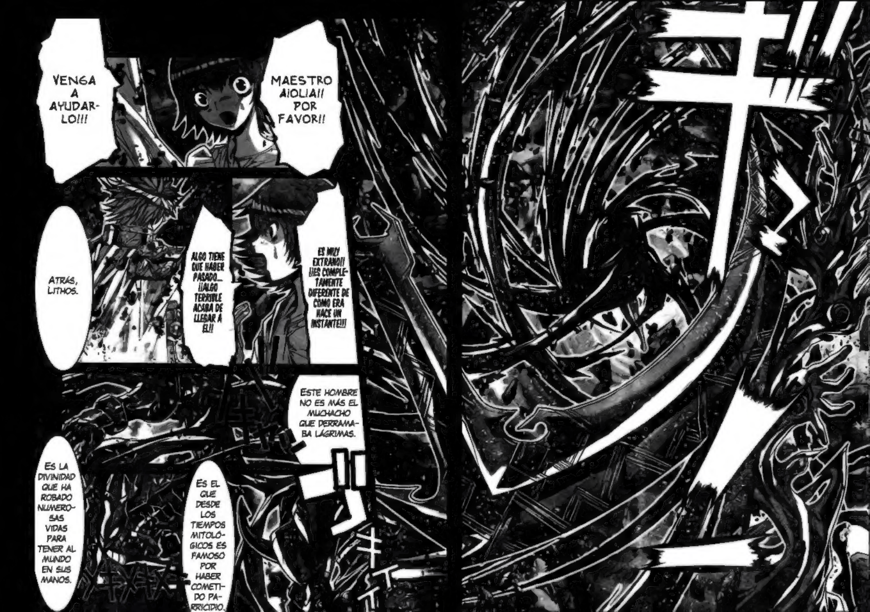
El día de devolverle a Cronos el tiempo y la memoria que le han sido arrebatadas ha llegado.
MEMORIA LIBERADA
記憶解除

LA TIERRA NO LE PERTENECE A NADIE.
!?
ESO ES LO QUE HAS DICHO, VERDAD?
EH!
A qué te refieres?
Nada, quería solamente asegurarme
En ese caso...
Han transcurrido muchas épocas hasta ahora sin que la Tierra no tuviera propietario
Qu-!
Esta Tierra no pertenecía a nadie
Entonces si es así

我のモノでも
ENTONCES NO DEBERIA MOLESTARLE A NADIE...
...SI YO LA TOMARA COMO MIA?
構わぬよな？
cro nos


!?
Qué acaba de pasar?
Qué es este inmenso Cosmo?
Hasta ahora no había rastro de él pero
de repente un poder terribie emana de él
"Esta agua sellada"
"Es proyectada de todas partes en grandes torbellinos"

Una guadaña.


MAESTRO AIOLIA!! POR FAVOR!!
VENGA A AYUDARLO!!!
ES MUY EXTRAÑO!! ¡¡ES COMPLETAMENTE DIFERENTE DE COMO ERA HACE UN INSTANTE!!!
ALGO TIENE QUE HABER PASADO... ¡¡ALGO TERRIBLE ACABA DE LLEGAR A ÉL!!
ATRÁS, LITHOS.
ESTE HOMBRE NO ES MÁS EL MUCHACHO QUE DERRAMABA LÁGRIMAS.
ES EL QUE DESDE LOS TIEMPOS MITOLÓGICOS ES FAMOSO POR HABER COMETIDO PARRICIDIO.
ES LA DIVINIDAD QUE HA ROBADO NUMEROSAS VIDAS PARA TENER AL MUNDO EN SUS MANOS.

cronos el dios supremo
邪神降臨
UN DIOS MALEFICO HA DESCENDIDO SOBRE EL MUNDO

¡Cronos completamente resucitado! ¿Es odio lo que hay en sus ojos?

次号 5月号 につづく…